

**Concluziile Consiliului privind un criteriu de referință pentru mobilitatea în scop educațional**

(2011/C 372/08)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

AVÂND ÎN VEDERE:

- Rezoluția Consiliului și a reprezentanților guvernelor statelor membre, reuniți în cadrul Consiliului, din 14 decembrie 2000, privind un plan de acțiune pentru mobilitate <sup>(1)</sup>.
- Recomandarea Parlamentului European și a Consiliului din 10 iulie 2001 privind mobilitatea în interiorul Comunității a studenților, a persoanelor în curs de formare profesională, a voluntarilor, a cadrelor didactice și formatorilor <sup>(2)</sup>.
- Recomandarea Parlamentului European și a Consiliului din 18 decembrie 2006 privind mobilitatea transnațională în cadrul Comunității în vederea educației și formării profesionale: Carta europeană a calității pentru mobilitate <sup>(3)</sup>.
- Concluziile Consiliului din 25 mai 2007 privind un cadru coerent de indicatori și criterii de referință în vederea monitorizării progresului spre realizarea obiectivelor de la Lisabona din domeniul educației și al formării <sup>(4)</sup>.
- Recomandarea Consiliului din 20 noiembrie 2008 privind mobilitatea tinerilor voluntari în Uniunea Europeană <sup>(5)</sup>.
- Concluziile Consiliului și ale reprezentanților guvernelor statelor membre, reuniți în cadrul Consiliului, din 21 noiembrie 2008, privind mobilitatea tinerilor <sup>(6)</sup>.
- Concluziile Consiliului din 12 mai 2009 privind un cadru strategic pentru cooperarea europeană în domeniul educației și formării profesionale („ET 2020”) <sup>(7)</sup>.
- Rezoluția Consiliului din 27 noiembrie 2009 privind un cadru reinnoit pentru cooperarea europeană în domeniul tineretului (2010-2018) <sup>(8)</sup>.
- Concluziile Consiliului din 16 martie 2010 privind Europa 2020 <sup>(9)</sup>.

- Concluziile Consiliului și ale reprezentanților guvernelor statelor membre, reuniți în cadrul Consiliului din 18 noiembrie 2010 privind prioritățile cooperării europene consolidate în domeniul educației și al formării profesionale pentru perioada 2011-2020 <sup>(10)</sup>.
- Concluziile Consiliului din 19 noiembrie 2010 privind inițiativa „Tineretul în mișcare” – o abordare integrată ca răspuns la provocările cu care se confruntă tinerii <sup>(11)</sup>.
- Concluziile Consiliului din 14 februarie 2011 privind rolul educației și formării în cadrul punerii în aplicare a Strategiei Europa 2020 <sup>(12)</sup>.
- Recomandarea Consiliului din 28 iunie 2011: Tineretul în mișcare – promovarea mobilității tinerilor în scop educațional <sup>(13)</sup>.
- Concluziile Consiliului din 28 noiembrie 2011 privind dimensiunea estică a participării și a mobilității tinerilor.
- Raportul Comisiei către Parlamentul European, Consiliul, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor din 7 iulie 2011: Evaluarea intermediară a programului de învățare pe tot parcursul vieții <sup>(14)</sup>.

ȘI DIN PERSPECTIVA:

Rezultatelor conferinței Președinției privind mobilitatea în scop educațional, desfășurată la Sopot, în perioada 17-19 octombrie 2011,

REAMINTIND CĂ:

Mobilitatea în scop educațional este considerată la scară largă a fi un factor care contribuie la creșterea capacității de inserție profesională a tinerilor prin dobândirea de abilități și de competențe fundamentale, incluzând mai ales competențele lingvistice și înțelegerea interculturală, dar și abilitățile sociale și civice, antreprenoriatul, abilitățile de soluționare a problemelor și creativitatea în general. În plus, față de experiența prețioasă acumulată de persoanele în cauză, mobilitatea în scop educațional poate contribui la îmbunătățirea generală a calității educației, în special printr-o colaborare mai strânsă între instituțiile de învățământ. Mai mult, mobilitatea în scop educațional poate contribui la consolidarea sentimentului de identitate și de cetățenie europeană.

<sup>(1)</sup> JO C 371, 23.12.2000, p. 4.<sup>(2)</sup> JO L 215, 9.8.2001, p. 30.<sup>(3)</sup> JO L 394, 30.12.2006, p. 5.<sup>(4)</sup> JO C 311, 21.12.2007, p. 13.<sup>(5)</sup> JO C 319, 13.12.2008, p. 8.<sup>(6)</sup> JO C 320, 16.12.2008, p. 6.<sup>(7)</sup> JO C 119, 28.5.2009, p. 2.<sup>(8)</sup> JO C 311, 19.12.2009, p. 1.<sup>(9)</sup> Doc. 7586/10.<sup>(10)</sup> JO C 324, 1.12.2010, p. 5.<sup>(11)</sup> JO C 326, 3.12.2010, p. 9.<sup>(12)</sup> JO C 70, 4.3.2011, p. 1.<sup>(13)</sup> JO C 199, 7.7.2011, p. 1.<sup>(14)</sup> Doc. 12668/11.

Din aceste motive, unul dintre principalele obiective strategice ale politicii UE în domeniul educației și formării profesionale rămâne oferirea unui acces cât mai larg posibil la mobilitate tuturor, inclusiv categoriilor dezavantajate, și reducerea obstacolelor rămase în ceea ce privește mobilitatea.

#### IA ACT DE:

- Invitația adresată Comisiei de către Consiliu, în virtutea Recomandării din 2006 privind Carta europeană a calității pentru mobilitate, de a îmbunătăți sau de a dezvolta în strânsă cooperare cu autoritățile relevante date statistice defalcate pe sexe privind mobilitatea în vederea educației și a formării profesionale <sup>(15)</sup>.
- Raportul întocmit de Forumul de experți la nivel înalt privind mobilitatea în iunie 2008 și de propunerea acestuia ca mobilitatea în scop educațional să reprezinte o șansă oferită tuturor tinerilor din Europa.
- Obiectivul privind mobilitatea în scop educațional în învățământul superior, stabilit în cadrul procesului de la Bologna la Leuven/Louvain-la-Neuve, în aprilie 2009.
- Cartea verde a Comisiei din iulie 2009 privind promovarea mobilității tinerilor în scop educațional <sup>(16)</sup>.
- Comunicatul de la Bruges din decembrie 2010 și Concluziile Consiliului și ale reprezentanților guvernelor statelor membre, reuniți în cadrul Consiliului, privind prioritățile cooperării europene consolidate în domeniul educației și al formării profesionale pentru perioada 2011-2020 <sup>(17)</sup>, care stipulează că sistemele de învățământ profesional și tehnic europene ar trebui să ofere posibilități semnificativ mai numeroase pentru mobilitatea transnațională până în anul 2020.
- Documentul de lucru al serviciilor Comisiei din 24 mai 2011 privind elaborarea unor criterii de referință privind educația pentru capacitatea de inserție profesională și mobilitatea în scop educațional <sup>(18)</sup>.
- Concluziile Consiliului din 28-29 noiembrie 2011 privind competențele lingvistice necesare în vederea creșterii mobilității.

#### RECUNOAȘTE CĂ:

- Mobilitatea în scop educațional contribuie în aceeași măsură la dezvoltarea personală și la cea profesională a tinerilor și sporește capacitatea de inserție profesională și competitivitatea acestora, după cum o dovedesc nu numai programele UE în domeniul educației, formării și tineretului, ci și un număr de studii calitative internaționale privind mobilitatea în scop educațional.

- Un criteriu de referință <sup>(19)</sup> european privind mobilitatea în scop educațional însoțit de indicatori relevanți <sup>(20)</sup> ar putea contribui la încurajarea și monitorizarea progreselor înregistrate de statele membre față de obiectivul deja convenit <sup>(21)</sup> de sporire a mobilității, precum și la identificarea exemplurilor de bune practici și la sprijinirea dezvoltării inițiativelor în materie de învățare reciprocă.
- Culegerea datelor în vederea evaluării progreselor realizate față de criteriul european de referință privind mobilitatea în scop educațional ar trebui desfășurată în limitele resurselor disponibile.
- Pentru a ține seama de diferitele medii educaționale, un astfel de criteriu de referință ar trebui să țină cont de distincția dintre două domenii principale: învățământul superior și învățământul profesional și tehnic inițial.
- Este de asemenea important să existe și un indicator care să însoțească criteriul de referință și să fie relevant pentru toate tipurile de mobilitate în scop educațional la care participă tinerii, inclusiv pentru mobilitatea în cadru formal și non-formal.

#### INVITĂ STATELE MEMBRE,

ținând seama de diferitele situații din fiecare stat membru:

1. Să adopte, ținând seama de dispozițiile Recomandării Consiliului din 28 iunie 2011 privind promovarea mobilității în scop educațional a tinerilor, măsuri, atât la nivel național, cât și la nivel european, menite să sporească mobilitatea în scop educațional și să îndeplinească criteriul european de referință prezentat în anexa documentului prezent.
2. Pe baza surselor și a instrumentelor disponibile, menținând în același timp la minimum sarcina administrativă și costurile, să îmbunătățească procesul de culegere a datelor privind mobilitatea în scop educațional din toate cele trei cicluri ale învățământului superior, din învățământul profesional și tehnic inițial și privind mobilitatea tinerilor în scop educațional în general, pentru a evalua progresele realizate față de criteriul de referință european și indicatorul prezentate în anexă.
3. Să promoveze introducerea și utilizarea instrumentelor și programelor europene concepute pentru a sprijini mobilitatea în scop educațional și învățarea pe tot parcursul vieții, precum Europass, Youthpass, CEC, ECTS și ECET.

<sup>(19)</sup> După cum se prevede în cadrul strategic pentru cooperarea europeană în domeniul educației și formării din 2009, este vorba de un nivel de referință al performanței medii europene care nu trebuie considerat ca fiind un obiectiv concret de atins pentru fiecare țară, ci mai curând un obiectiv colectiv la a cărui realizare sunt invitate să contribuie statele membre (a se vedea nota de subsol 7).

<sup>(20)</sup> Urmează să fie instituit în cadrul Sistemului Statistic European.

<sup>(21)</sup> A se vedea concluziile Consiliului din noiembrie 2008 privind mobilitatea tinerilor (a se vedea nota de subsol 6).

<sup>(15)</sup> A se vedea nota de subsol 3.

<sup>(16)</sup> COM(2009) 329 final.

<sup>(17)</sup> A se vedea nota de subsol 10.

<sup>(18)</sup> Doc. 10697/11 – SEC(2011) 670 final.

## INVITĂ COMISIA:

1. Să colaboreze cu statele membre, în special cu sprijinul Eurostat, pentru a îmbunătăți disponibilitatea indicatorilor și a datelor statistice relevante pentru perioada până în 2020. În acest proces, ar trebui utilizate în mod optim datele statistice și studiile disponibile privind gospodăriile, în vederea reducerii la minim a sarcinii administrative și a costurilor.
2. Să examineze, în special prin intermediul rapoartelor periodice privind progresele înregistrate, gradul în care sunt îndeplinite obiectivele privind mobilitatea stabilite în cadrul „ET 2020”.
3. Să prezinte un raport Consiliului, până la sfârșitul anului 2015, în vederea reexaminării și, după caz, a revizuirii criteriului de referință privind mobilitatea în scop educațional prezentat în anexă.

## ȘI INVITĂ STATELE MEMBRE, CU SPRIJINUL COMISIEI:

1. Să monitorizeze mai bine progresele și performanțele în domeniul mobilității transfrontaliere în scop educațional, atât la nivel național, cât și la nivel european, inclusiv prin culegerea de informații calitative privind exemplele de bune practici, ca fundament pentru elaborarea unor politici bazate pe elemente concrete.
2. În ceea ce privește mobilitatea în scop educațional în cadrul învățământului superior: să utilizeze resursele disponibile și să urmărească realizarea unei sinergii strânse cu procesul de la Bologna pentru a îmbunătăți procesul de culegere a

datelor privind mobilitatea studenților (incluzând mobilitatea în domeniul creditelor și al diplomelor) din toate cele trei cicluri, din surse administrative și din alte surse, în special în momentul absolvirii, pentru a evalua progresele realizate față de criteriul de referință privind mobilitatea menționat în anexă (secțiunea I-1).

3. În ceea ce privește mobilitatea în scop educațional în cadrul învățământului profesional și tehnic inițial: să utilizeze optim studiile disponibile privind gospodăriile, pentru a culege datele privind mobilitatea în scop educațional necesare pentru a sprijini criteriul de referință prezentat în anexă (secțiunea I-2).
4. În ceea ce privește mobilitatea tinerilor în scop educațional în general: să utilizeze optim studiile disponibile privind gospodăriile, pentru a culege datele necesare dezvoltării unui indicator privind mobilitatea globală în scop educațional, atât formală, cât și non-formală, care să includă și defalcări în funcție de tipurile de mobilitate non-formală, în vederea completării tabloului de indicatori UE în domeniul tineretului<sup>(22)</sup>, și eventual, a lărgirii criteriului de referință privind mobilitatea în scop educațional pentru a include, pe viitor, și mobilitatea tineretului în general (secțiunea II din anexă).
5. Să analizeze posibilitatea utilizării studiilor disponibile privind profesorii de la toate nivelurile de învățământ, în vederea dezvoltării unor indicatori privind mobilitatea profesorilor, și eventual a lărgirii criteriului de referință privind mobilitatea în scop educațional pentru a include, pe viitor, și mobilitatea profesorilor<sup>(23)</sup>.

<sup>(22)</sup> Doc. 8320/11 – SEC(2011) 401 final.

<sup>(23)</sup> Astfel cum este menționată în cadrul strategic din 2009 pentru cooperarea europeană în domeniul educației și formării profesionale (a se vedea nota de subsol 7).

## ANEXĂ

## UN NIVEL DE REFERINȚĂ AL PERFORMANȚELOR MEDII LA NIVEL EUROPEAN

(„Criteriul de referință european”)

## ÎN DOMENIUL MOBILITĂȚII ÎN SCOP EDUCAȚIONAL

În 2009, statele membre au căzut de acord că nivelurile de referință ale performanței medii europene („criterii europene de referință”), ca modalitate de monitorizare a progreselor și de identificare a dificultăților, precum și ca aport la elaborarea de politici pe bază de elemente concrete, ar trebui să susțină obiectivele prezentate în concluziile Consiliului pe care le-au adoptat în data de 12 mai 2009 privind un cadru strategic pentru cooperarea europeană în domeniul educației și formării profesionale <sup>(1)</sup>. La momentul respectiv, s-a ajuns la un acord asupra a cinci criterii de referință europene și s-a înaintat o cerere Comisiei în vederea prezentării de propuneri cu privire la criteriile suplimentare, inclusiv un criteriu pentru mobilitatea în scop educațional.

După examinarea propunerilor cuprinse în documentul de lucru al serviciilor Comisiei din 24 mai 2011 <sup>(2)</sup>, statele membre convin, de asemenea, în prezent, asupra următorului criteriu pentru mobilitatea în scop educațional, care diferențiază două domenii principale – învățământul superior și învățământul profesional și tehnic inițial.

Criteriul de referință european pentru mobilitatea în scop educațional în cele două domenii prezentate mai jos le completează pe cele deja adoptate în mai 2009. *Per se*, acestea ar trebui să se bazeze exclusiv pe date comparabile și să țină seama de situațiile diferite din fiecare stat membru. Nu ar trebui să fie considerate ca fiind obiective concrete de atins pentru fiecare țară până în 2020. În schimb, statele membre sunt invitate să analizeze, pe baza priorităților naționale și ținând seama de condițiile economice în schimbare, modalitățile și măsura în care pot contribui la atingerea colectivă a criteriului de referință european, în domeniile prezentate mai jos, prin acțiuni la nivel național.

Pe lângă aceasta, ar trebui elaborat un indicator privind mobilitatea tinerilor în scop educațional în general, atât în contextul învățării formale, cât și al învățării non-formale, în vederea unei posibile extinderi a criteriului privind mobilitatea în scop educațional pentru a include, la o dată ulterioară, mobilitatea tinerilor desfășurată în orice cadru.

Mobilitatea în scop educațional este definită ca mobilitate fizică și ține seama de mobilitatea în întreaga lume.

## I. CRITERIUL PRIVIND MOBILITATEA ÎN SCOP EDUCAȚIONAL

1. *Mobilitatea în scop educațional în învățământul superior*

În vederea sporirii participării studenților din învățământul superior la mobilitatea în scop educațional:

**Până în 2020, o medie la nivelul UE de cel puțin 20 % din absolvenții de învățământ superior ar trebui să fi beneficiat de o perioadă de studiu sau de formare (inclusiv stagii într-un mediu profesional) în străinătate legată de învățământul superior, reprezentând cel puțin 15 credite ECTS sau având o durată de cel puțin trei luni.**

Se pot lua în considerare perioade mai scurte pentru măsurarea nivelurilor naționale de mobilitate, cu condiția ca acestea să fie recunoscute în statul membru în contextul unui program de mobilitate de calitate și să fie înregistrate separat.

Pentru a asigura calitatea și convergența cu procesul de la Bologna, statele membre și Comisia sunt invitate să colaboreze cu forurile relevante pentru procesul de la Bologna în vederea stabilirii de praguri armonizate privind numărul de credite ECTS și durata minimă a studiilor.

Statele membre sunt încurajate să asigure recunoașterea deplină a perioadelor de studiu petrecute în străinătate.

2. *Mobilitatea în scop educațional în învățământul profesional și tehnic inițial (I-VET)*

În vederea sporirii participării studenților din învățământul profesional și tehnic inițial la mobilitatea în scop educațional:

**Până în 2020, o medie la nivelul UE de cel puțin 6 % din grupa de vârstă 18-34 de ani având o calificare de învățământ profesional și tehnic inițial ar trebui să fi beneficiat de o perioadă de studiu sau de formare legată de învățământul profesional și tehnic inițial (inclusiv stagii într-un mediu profesional) în străinătate cu o durată de cel puțin două săptămâni <sup>(3)</sup> sau mai puțin dacă este confirmată de un document Europass.**

<sup>(1)</sup> JO C 119, 28.5.2009, p. 2.

<sup>(2)</sup> Doc. 10697/11.

<sup>(3)</sup> = 10 zile lucrătoare.

În vederea asigurării calității, statele membre sunt încurajate să utilizeze instrumentele relevante precum Europass și sistemele ECVET și EQAVET.

Criteriul de referință, inclusiv definiția și nivelul-țintă, ar trebui reexaminat sau revizuit, dacă va fi necesar, până la sfârșitul anului 2015.

## **II. INDICATORUL PRIVIND MOBILITATEA TINERETULUI ÎN GENERAL**

Acesta este un indicator global al mobilității care face posibilă înregistrarea oricărui tip de experiență educațională în străinătate în care se angajează tinerii. Acesta acoperă mobilitatea în scop educațional cu orice durată în cadrul sistemelor formale de educație și formare și la orice nivel, precum și mobilitatea în scop educațional în contexte non-formale, inclusiv schimburile între tineri sau activitățile de voluntariat.

---